



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## STAIR CLIMBING TRUCK

(GB) (CY)

### STAIR CLIMBING TRUCK

Instructions for use

(RS)

### TRANSPORTNA KOLICA ZA STEPENICE

Uputstvo za korišćenje

(GR) (CY)

### ΚΑΡΟΤΣΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ

Οδηγίες χρήσης

(HR)

### KOLICA ZA STEPENICE

Upute za uporabu

(BG)

### РЪЧНА КОЛИЧКА

Ръководството за използване

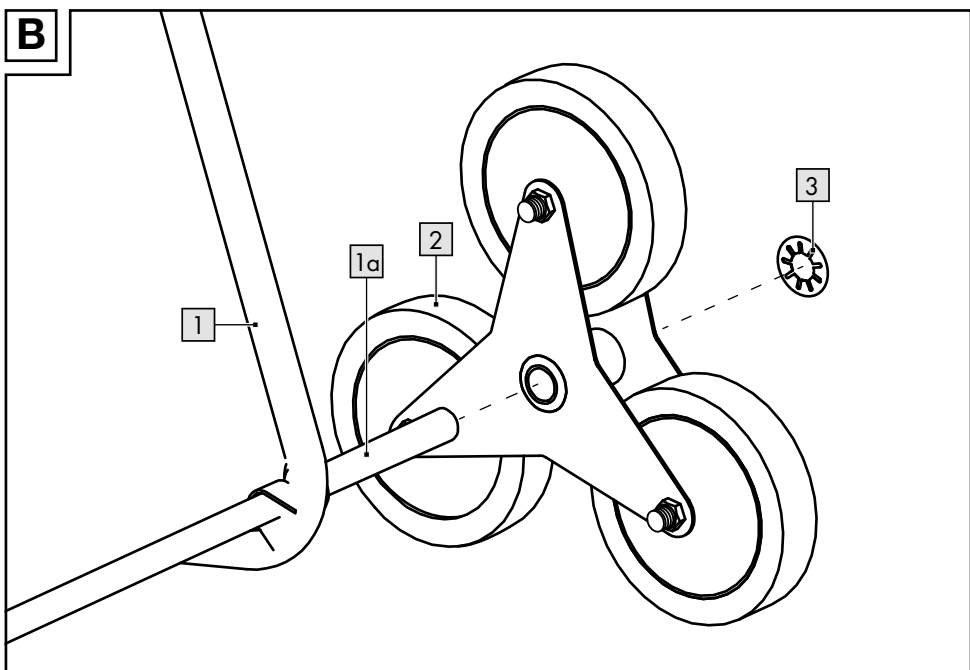
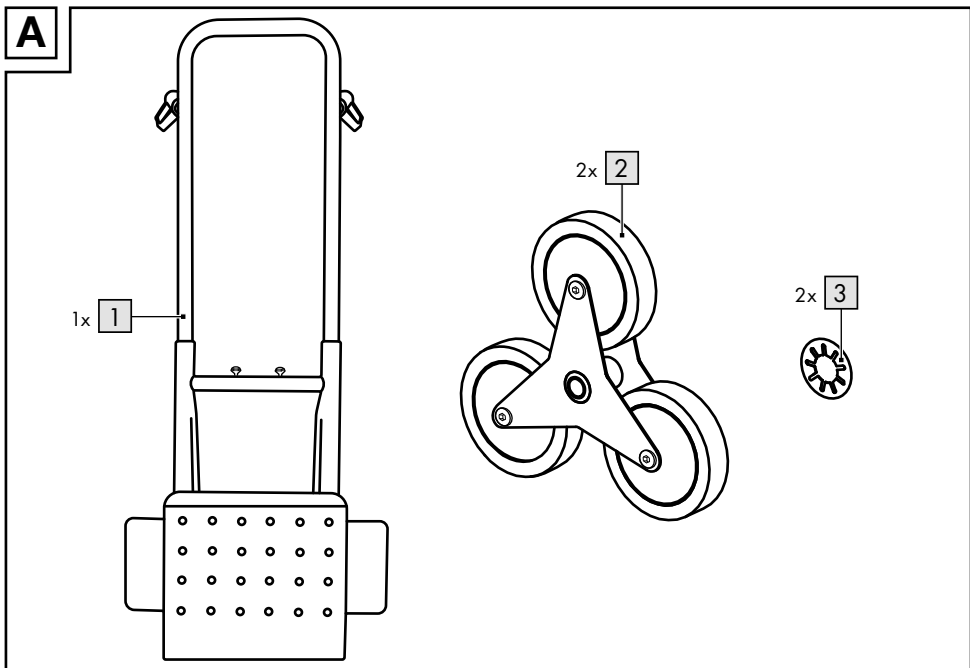
(DE) (AT) (CH)

### TREPPEN-SACKKARRE

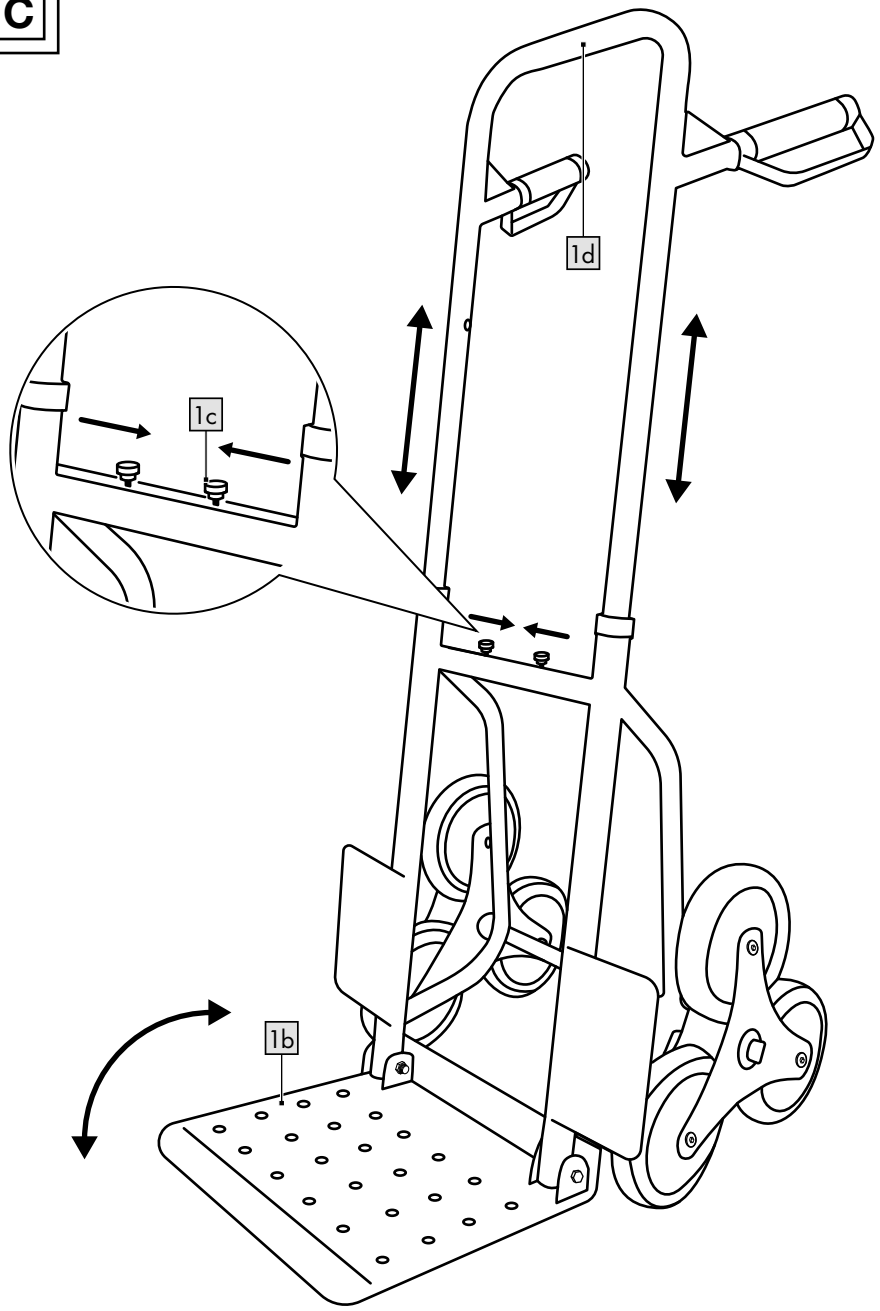
Gebrauchsanweisung

IAN 484690\_2501

(GB) (HR) (RS) (BG) (GR)  
(CY) (DE) (AT) (CH)



C



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x sack truck for stairs (1)
- 2 x wheel (2)
- 2 x cover cap (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Weight: approx. 11.5kg

Dimensions (unfolded):  
approx. 109 x 45 x 60cm (W x H x D)

Dimensions (folded):  
approx. 74 x 45 x 37cm (W x H x D)



Maximum load capacity: 150kg



Maximum load capacity  
on stairs: 40kg



Follow the instructions



Date of manufacture (month/year):  
08/2025

## Intended use

This product has been designed for transporting loads up to a maximum weight of 150kg and/or 40kg on stairs and is for private use. The product is suitable neither for commercial use nor for transporting people and animals.

## Safety instructions



### Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.  
Risk of suffocation.



### Risk of injury to children!

- Children may not use the product!
- Children must not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Prevent situations and behaviours for which the product is not intended.
- The product is not for climbing on or playing with! Make sure that people, especially children, do not pull themselves up on the product or lean against it. The product may tip over.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.



### Risk of injury!

- Do not make any modifications to the product!
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not exceed the maximum load capacity of 150kg.
- Do not exceed the maximum load capacity of 40kg on stairs.
- The product may not be used to transport people or animals.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not place the product near steps, slopes, steep terrain or bodies of water.
- Always load the load area evenly.
- Make sure that during transport the load cannot shift or fall off. Use straps to secure the load.
- Do not transport any load that you are unable to secure with straps.

- Keep the load's centre of gravity as low as possible. First load the heavy items and then the lighter ones.
- Use the product only when the telescopic handle is properly extended and engaged.
- Make sure before loading that the load area lies flat on the ground.
- The product is not suitable for stairs with a riser.
- Use the product only on closed-riser stairs.



### **Risk of trapped fingers!**

- Beware of trapping your fingers when extending and retracting the telescopic handle as well as when unfolding and folding up the load area.

## **Assembly (fig. B)**

Push the wheels (2) onto the axle (1a) and put a cover cap (3) on each axle.

## **Use**

### **Unfolding and folding up (fig. C)**

1. Press the load area (1b) down or up to unfold it or to fold it up.

**Note:** The load area must lie flat on the ground.

2. Push both locking slides (1c) into the centre, keep them in this position and then either pull or push the telescopic handle (1d) into one of the three positions.

3. Let go of the locking slides.

**Note:** The locking slides engage audibly and spring back into their starting position.

### **Loading**

Be sure to distribute the load evenly on the unfolded load area (1b) and ensure that the load cannot fall off. Observe the maximum load capacity of 150kg and do not exceed it. Should you wish to use the product (1) on stairs, do not exceed the maximum load of 40kg.

## **Storage, cleaning**

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## **Disposal**



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## **Notes on the guarantee and service handling**

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

### **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 484690\_2501

**(GB)** Customer Service United Kingdom  
Telephone: 08000518970

**(CY)** Customer service Cyprus  
Telephone: 80094242

Contact form at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Location: Germany

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



**Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x transportna kolica za stepenice (1)
- 2 x kotač (2)
- 2 x pokrovna kapica (3)
- 1 x upute za uporabu

## Tehnički podaci

Težina: otprilike 11,5 kg

Dimenzije (rasklopljena):  
otprilike 109 x 45 x 60 cm (Š x V x D)

Dimenzije (sklopljena):  
otprilike 74 x 45 x 37 cm (Š x V x D)



Maksimalan kapacitet: 150 kg



Maksimalan kapacitet na stepenicama: 40 kg



Slijedite upute



Datum proizvodnje (mjesec/godina):  
08/2025

## Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod razvijen za prijevoz tereta do maks. 150 kg težine odn. do maks 40 kg na stepenicama za privatnu upotrebu. Proizvod nije prikladan niti za komercijalnu uporabu niti za prijevoz ljudi i životinja.

## Sigurnosne napomene



### Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.



### Opasnost od ozljeda za djecu!

- Djeca ne smiju upotrebljavati proizvod!
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeci posebno naglasite da proizvod nije igračka.
- Obratite pažnju na dječji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentiranje. Sprječiti situacije i ponašanja koja nisu namijenjena proizvodu.
- Proizvod nije sprava za penjanje ili igru! Osigurajte da osobe, posebice djeca proizvod ne koriste kao pomagalo za podizanje ili da se ne naslanjaju na njega. Proizvod se može prevrnuti.
- Kada se ne koristi, proizvod se mora čuvati izvan dohvata djece.



### Opasnost od ozljeda!

- Na proizvodu se ne smiju provoditi nikakve preinake!
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne prekoračujte maksimalni kapacitet od 150 kg.
- Ne prekoračujte maksimalni kapacitet od 40 kg na stepenicama.
- Proizvod se ne smije koristiti za transport osoba ili životinja.
- Nemojte stajati ili sjediti na proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod u blizini stepenica, padina, kosih terena i voda!
- Uvijek ravnomjerno opterećujte utovarnu površinu.

- Osigurajte da teret ne može skliznuti ili pasti tijekom transporta. Upotrijebite remene za učvršćivanje tereta.
- Nemojte prevoziti teret koji ne možete pričvrstiti remenima.
- Držite težište tereta što je moguće niže. Prvo stavite teške dijelove, a zatim lagane.
- Rabite proizvod samo kada je teleskopska ručka ispravno izvučena i uglavljena na svom mjestu.
- Osigurajte prije utovara da utovarna površina ravno naliježe na tlo.
- Proizvod nije prikladan za stepenice s prepusom.
- Koristite proizvod samo na zatvorenim stepenicama.



### Opasnost od prignječenja prstiju!

- Kada izvlačite i uvlačite teleskopsku ručku i kada rasklapate i sklapate utovarnu površinu, pazite na točke priklještenja.

## Montaža (sl. B)

Gurnite kotače (2) na osovinu (1a) i stavite pokrovnu kapicu (3) na svaku osovinu.

## Uporaba

### Rasklapanje i sklapanje (sl. C)

1. Pritisnite utovarno područje (1b) prema dolje odnosno gore kako biste ga rasklopili ili sklopili.

**Napomena:** Utovarno područje mora nalijegati ravno na tlu.

2. Gurnite oba klizača za zaključavanje (1c) u sredinu, držite ih u tom položaju i povucite odn. gurnite teleskopsku ručku (1d) u jedan od tri položaja.

3. Pustite klizač za zaključavanje.

**Napomena:** Klizači za zaključavanje čujno se uglavljaju na svoje mjesto i vraćaju se u svoj prvobitni položaj.

## Utovar

Pazite da je težina ravnomjerno raspoređena na rasklopljenom utovarnom području (1b) i osigurajte teret od pada. Pridržavajte se maksimalne nosivosti od 150 kg i nemojte je prekoračiti. Ako proizvod (1) želite koristiti na stepenicama, nemojte ga opteretiti s više od maks. 40 kg.

## Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite ga samo vlažnom krpom za čišćenje i na kraju ga osušite. **VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

## Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predložene izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:


- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i

potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 484690\_2501

 Služba za korisnike Hrvatska  
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com  
Sjedište: Njemačka

Srdačno čestitam!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



**U tu svrhu pažljivo pročitate sledeće uputstvo za korišćenje.**

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstva za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

## Obim isporuke (sl. A)

- 1 x kolica za transport na stepenicama (1)
- 2 x točak (2)
- 2 x poklopac (3)
- 1 x uputstvo za korišćenje

## Tehnički podaci

Težina: cca. 11,5 kg

Dimenzije (rasklopljeno):  
cca. 109 x 45 x 60 cm (Š x V x D)

Dimenzije (sklopljeno):  
cca. 74 x 45 x 37 cm (Š x V x D)



Maksimalni kapacitet  
punjenja: 150 kg



Maksimalni kapacitet punjenja  
na stepenicama: 40 kg



Sledite uputstva



Datum proizvodnje (mesec/godina):  
08/2025

## Namenska upotreba

Ovaj artikal je konstruisan za transport tovara do težine od maks. 150 kg, odnosno maks. 40 kg na stepenicama, i namenjen je za privatnu upotrebu. Artikal nije predviđen za komercijalnu upotrebu niti za transport osoba.

## Bezbednosne napomene



### Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.



### Opasnost od povreda za decu!

- Deca ne smeju da koriste artikal!
- Deci je zabranjeno da se igraju s artiklom. Posebno upozorite decu na to da predmet nije igračka.
- Obratite pažnju na dečji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentisanje. Sprečite situacije i ponašanja koja nisu predviđena za artikal.
- Artikal nije sredstvo za penjanje ili igranje! Vodite računa o tome da se osobe, a posebno deca, ne penju na artikal i ne oslanjaju na njega. Artikal se može prevrnuti.
- Artikal se mora čuvati van domašaja dece kada se ne koristi.



### Opasnost od povrede!

- Zabranjeno je preduzimati modifikacije na artiklu!
- Pre svake upotrebe proverite artikal na oštećenja ili habanja. Artikal smete koristiti samo ukoliko je u besprekornom stanju!
- Ne prekoračuje maks. kapacitet punjenja od 150 kg.
- Ne prekoračujte maks. kapacitet punjenja od 40 kg na stepenicama.
- Artikal se ne sme koristiti za transport osoba i životinja.
- Sedenje i stajanje na artiklu nije dozvoljeno.
- Ne ostavljajte artikal u blizini stepeništa, na strmim terenima ili vode.
- Tovarnu površinu uvek opteretite ravnomerno.
- Obezbedite tovar tako da prilikom transporta ne može da se pomeri ili da ispadne. Koristite ekspantere kako biste obezbedili tovar.

- Ne transportujte tovar koji ne možete obezbediti ekspanderima.
- Težište tovara postavite što je dublje moguće. Prvo utovarite teže delove, potom lakše.
- Koristite artikal jedino kada je teleskopska drška pravilno izvučena i užlebljena.
- Obezbedite tovarnu površinu tako da pre utovara bude ravna i da se naslanja na pod.
- Artikal nije pogodan za stepenice sa preputom.
- Koristite artikal samo na zatvorenim stepenicama.

### **Opasnost od prignječnja prstiju!**

- Vodite računa pri izvlačenju i uvlačenju teleskopske drške kao i pri rasklapanju i sklapanju tovarne površine o mestima gde može doći do prignječnja.

## **Montaža (sl. B)**

Gurnite točkove (2) na osovinu (1a) i stavite po poklopac (3) na osovinu.

## **Korišćenje**

### **Rasklapanje i sklapanje (sl. C)**

1. Pritisnite tovarnu površinu (1b) naniže, odnosno naviše, da biste je rasklopili odnosno sklopili.

**Napomena:** Tovarna površina mora da leži ravno na zemlji.

2. Gurnite oba klizača za zaključavanje (1c) u sredinu, držite ih u toj poziciji i povucite, odnosno gurnite teleskopsku dršku (1d) u jednu od tri pozicije.

3. Otpustite klizače za zaključavanje.

**Napomena:** Klizači za zaključavanje se čujno užlebljuju i iskaču u polaznu poziciju.

## **Utovar**

Vodite računa o tome da težina bude ravnomerno raspoređena na rasklopljenoj tovarnoj površini (1b) i osigurajte tovar od pada. Obratite pažnju na maksimalnu nosivost od 150 kg i nemojte je prekoračiti. Ako želite da koristite artikal (1) na stepenicama, nemojte ga opteretiti tovarom težim od maks 40 kg.

## **Čuvanje, čišćenje**

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistiti samo vlažnom krpom za čišćenje, a zatim osušiti suvom krpom za čišćenje. **VAŽNO!** Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

## **Napomene u vezi odlaganja u otpad**



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

## **Napomene za garanciju i postupak za servisiranje**

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti. Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirate putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

## Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:


- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poleđini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite

uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456\_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 484690\_2501

 Korisnički servis Srbija  
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
Sedište: Nemačka

## **Uvozi i stavlja u promet:**

### **Lidl Srbija KD,**

Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova, Republika Srbija  
Tel.: 0800 300 180,  
E-Mail: kontakt@lidl.rs

## **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:  
0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa name-nom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Transportna kolica za stepenice
Model:	Delta-Sport-Nr.: SK-16711
IAN / Serijski broj:	IAN: 484690_2501
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 22397 Hamburg • GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



### **За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.**

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

## **Обем на доставката (фиг. А)**

- 1 x ръчна количка за стълби (1)
- 2 x колело (2)
- 2 x декоративна капачка (3)
- 1 x ръководство за използване

## **Технически данни**

Тегло: около 11,5 kg

Размери (в разгънато положение):  
около 109 x 45 x 60 cm (Ш x В x Д)

Размери (в сгънато положение):  
около 74 x 45 x 37 cm (Ш x В x Д)



Максимална товароносимост:  
150 kg



Максимална товароносимост  
при стъпала: 40 kg



Следвайте инструкциите



Дата на производство  
(месец/година): 08/2025

## **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за транспортиране на товари с тегло до макс. 150 kg или съотв. до макс. 40 kg по стъпала и е за лична употреба. Продуктът не е подходящ за стопанска употреба или за превоз на хора или животни.

## **Инструкции за безопасност**



### **Опасност за живота!**

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.



### **Опасност от нараняване за деца!**

- Продуктът не трябва да се използва от деца!
- Деца не трябва да играят с продукта. Обърнете на децата специално внимание на това, че продуктът не е играчка.
- Вземете предвид естествения импулс за игра и любовта към експериментиране на децата. Предотвратявайте ситуации и начини на поведение, които не са предвидени за продукта.
- Продуктът не е уред за катерене или игра! Уверете се, че хора, особено деца, не използват продукта като помощно средство за достигане до по-високо място и не се опират на него. Продуктът може да се преобърне.
- Когато не се използва, продуктът трябва да се съхранява на недостъпно за деца място.



### **Опасност от нараняване!**

- По продукта не бива да бъдат правени модификации!
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът може да се използва само когато е в безупречно състояние!
- Не превишавайте максималната товароносимост от 150 kg.
- Не превишавайте максималната товароносимост от 40 kg при стъпала.
- Продуктът не трябва да се използва за транспортиране на хора или животни.
- Не сядайте или не заставайте върху продукта.

- Не паркирайте продукта в близост до стълби, склонове, стръмни терени или водни басейни.
- Винаги натоварвайте товарната площ равномерно.
- Уверете се, че товарът не може да се подхлъзне или да падне по време на транспортирането. Използвайте колани за закрепване на товара.
- Не транспортирайте товар, който не може да се подсигури с колани.
- Поддържайте центъра на тежестта на товара възможно най-ниско. Първо натоварете тежките части, а след това - леките.
- Използвайте продукта само когато телескопичната дръжка е правилно изтеглена и фиксирана.
- Уверете се, че повърхността за товарене лежи равно на пода, преди да бъде натоварена.
- Продуктът не е подходящ за стъпала с издаденост.
- Използвайте продукта само при затворени стъпала.

### **Опасност от прищипвания на пръстите!**

- Внимавайте за местата с опасност от прищипване при изтегляне и прибиране на телескопичната дръжка и при сгъване и разгъване на товарната площ.

## **Монтаж (фиг. В)**

Плъзнете колелата (2) върху оста (1а) и поставете по една декоративна капачка (3) на всяка ос.

## **Употреба**

### **Разгъване и сгъване (фиг. С)**

1. Натиснете товарната площ (1b) надолу или нагоре, за да я разгънете или сгънете.

**Указание:** Товарната площ трябва да лежи равно на пода.

2. Избутайте двата заключващи плъзгача (1с) към центъра, задръжте ги в това положение и издърпайте или бутнете телескопичната дръжка (1d) в едно от трите положения.

3. Освободете заключващите плъзгачи.

**Указание:** Заключващите плъзгачи щракват при влизане и отскачат обратно в първоначалното си положение.

### **Натоварване**

Проверете дали теглото е равномерно разпределено върху разгънатата товарна площ (1b) и обезопасете товара, за да го предпазите от падане. Спазвайте максималната товароносимост от 150 kg и не я превишавайте. Ако искате да използвате продукта (1) върху стъпала, не го натоварвайте с повече от макс. 40 kg.

### **Съхранение, почистване**

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушете.

### **Указания за отстраняване като отпадък**



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране).

Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

## **Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване**

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

### **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 484690\_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен плащ, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### Сервизно обслужване

#### България

Тел.: 008001184980

ЕФорма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 484690\_2501

#### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

#### ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6

22397 Хамбург

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

### Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.




Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Сканирането на QR кода отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете страницата си и

потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене.

Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456\_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 484690\_2501

 Обслужване на клиенти в България  
Телефон: 008001184980

Форма за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Седалище: Германия

## Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



### Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

## Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x καροτσάκι μεταφοράς για σκαλοπάτια (1)
- 2 x ρόδα (2)
- 2 x πώμα (3)
- 1 x οδηγίες χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος: περ. 11,5 kg

Διαστάσεις (ανοιχτό):

περ. 109 x 45 x 60 cm (Π x Υ x Β)

Διαστάσεις (διπλωμένο):

περ. 74 x 45 x 37 cm (Π x Υ x Β)



Μέγιστη ικανότητα φορτίου: 150 kg



Μέγιστη ικανότητα φορτίου σε σκαλοπάτια: 40 kg



Τηρείτε τις οδηγίες



Ημερομηνία κατασκευής  
(Μήνας/Έτος): 08/2025

## Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά φορτίων βάρους το μέγ. έως 150 kg ή/και το μέγ. έως 40 kg σε σκαλοπάτια στο πλαίσιο ιδιωτικής χρήσης. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση ούτε και για τη μεταφορά ανθρώπων ή ζώων.

## Υποδείξεις ασφαλείας



### Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



### Κίνδυνος τραυματισμού για τα παιδιά!

- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος από παιδιά!
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Συγκεκριμένα, επισημαίνετε στα παιδιά ότι το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Προσέχετε το φυσικό ένστικτο παιχνιδιού και την τάση πειραματισμών των παιδιών. Αποτρέπετε καταστάσεις και συμπεριφορές που δεν προβλέπονται για το προϊόν.
- Το προϊόν δεν αποτελεί παιχνίδι ή συσκευή για σκαρφάλωμα! Βεβαιωθείτε ότι κανείς, ιδιαίτερα τα παιδιά, δεν ανεβαίνει επάνω στο προϊόν, ούτε και στηρίζεται σε αυτό. Το προϊόν μπορεί να αναποδογυρίσει.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.



### Κίνδυνος τραυματισμού!

- Απαγορεύονται τροποποιήσεις στο προϊόν!
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για πιθανές βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου των 150 kg.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου των 40 kg σε σκαλοπάτια.
- Δεν επιτρέπεται χρήση του προϊόντος για τη μεταφορά ανθρώπων ή ζώων.
- Μην κάθεστε και μην στέκεστε επάνω στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες, πλαγιές, επικλινή εδάφη ή ύδατα.

- Φορτώνετε την επιφάνεια φόρτωσης πάντα ομοιόμορφα.
- Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο δεν μπορεί να γλιστρήσει ή να πέσει κατά τη μεταφορά. Χρησιμοποιείτε ιμάντες ασφαλείας για να ασφαλίσετε το φορτίο.
- Μη μεταφέρετε φορτία που δεν μπορείτε να στερεώσετε με ιμάντες.
- Διατηρείτε το κέντρο βάρους του φορτίου όσο το δυνατόν χαμηλότερα. Φορτώνετε πρώτα τα βαριά εξαρτήματα και μετά τα ελαφριά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν η τηλεσκοπική λαβή βρίσκεται σε έκταση και έχει ασφαλίσει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια φόρτωσης είναι επίπεδη στο έδαφος πριν τη φόρτωση.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για σκαλοπάτια με προεξοχή.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε κλειστές σκάλες.



### **Κίνδυνος σύνθλιψης των δαχτύλων!**

- Προσέχετε για σημεία σύνθλιψης κατά την έκταση και το μάζεμα της τηλεσκοπικής λαβής καθώς και κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο της επιφάνειας φόρτωσης.

### **Συναρμολόγηση (Εικ. Β)**

Σύρετε τις ρόδες (2) στον άξονα (1a) και τοποθετήστε από ένα πώμα (3) σε κάθε άξονα.

### **Χρήση**

#### **Αναδίπλωση και δίπλωση (Εικ. C)**

1. Πιέστε την επιφάνεια φόρτωσης (1b) προς τα κάτω ή προς τα επάνω για να την αναδιπλώσετε ή να την διπλώσετε.

**Υπόδειξη:** Η επιφάνεια φόρτωσης πρέπει να είναι επίπεδη επάνω στο έδαφος.

2. Σπρώξτε και τους δύο ολισθητήρες ασφάλισης (1c) στο κέντρο, κρατήστε τους σε αυτή τη θέση και τραβήξτε ή σπρώξτε την τηλεσκοπική λαβή (1d) σε μία από τις τρεις θέσεις.

3. Αφήστε ελεύθερους τους ολισθητήρες ασφάλισης.

**Υπόδειξη:** Οι ολισθητήρες ασφάλισης ασφαλίζουν κάνοντας έναν ήχο και επιστρέφουν στην αρχική τους θέση.

#### **Φόρτωση**

Βεβαιωθείτε ότι το βάρος είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο στην αναδιπλωμένη επιφάνεια φόρτωσης (1b) και ασφαλίστε το φορτίο από πτώση. Προσέχετε τη μέγιστη ικανότητα φόρτωσης των 150 kg και μην την υπερβαίνετε. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν (1) σε σκαλοπάτια, μην το φορτώνετε με περισσότερο από το μέγιστο 40 kg.

#### **Αποθήκευση, καθαρισμός**

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. Καθαρίστε το μόνο με ένα νωπό πανί καθαρισμού και έπειτα στεγνώστε το.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

#### **Disposal**



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγυήσεως.

\*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγυήσεως. Μετά την λήξη της εγγυήσεως προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

### Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγυήσεως

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [parksidediy.com](http://parksidediy.com), στην κατηγορία Σέρβις.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και πότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο parkside-diy.com. Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 484690\_2501

**GR** Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα  
Τηλέφωνο: 00800491824928

**CY** Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο  
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com  
Έδρα: Γερμανία

\*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

1 x Stufen-Sackkarre (1)  
2 x Rad (2)  
2 x Abdeckkappe (3)  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Gewicht: ca. 11,5 kg

Maße (ausgeklappt):

ca. 109 x 45 x 60 cm (B x H x T)

Maße (zusammengeklappt):

ca. 74 x 45 x 37 cm (B x H x T)



Maximale Ladekapazität: 150 kg



Maximale Ladekapazität bei Stufen:  
40 kg



Anleitung beachten



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
08/2025

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieser Artikel ist für den Transport von Lasten mit einem Gewicht bis max. 150 kg bzw. bis max. 40 kg bei Stufen für den privaten Gebrauch entwickelt.

Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nicht für den Transport von Personen und Tieren geeignet.

## Sicherheitshinweise



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr.



### Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen den Artikel nicht verwenden!
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen oder daran anlehnen. Der Artikel kann umfallen.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



### Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 150 kg.
- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 40 kg bei Stufen.
- Der Artikel darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Artikel.

- Stellen Sie den Artikel nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Gewässern ab.
- Beladen Sie die Ladefläche immer gleichmäßig.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladung während des Transports weder verrutschen noch herunterfallen kann. Verwenden Sie Gurtbänder, um die Ladung zu sichern.
- Transportieren Sie keine Ladung, die Sie nicht mit Gurtbändern sichern können.
- Halten Sie den Schwerpunkt der Ladung so tief wie möglich. Verladen Sie zuerst die schweren Teile und anschließend die leichten.
- Verwenden Sie den Artikel nur, wenn der Teleskopgriff korrekt herausgezogen und eingerastet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladefläche vor dem Beladen flach auf dem Boden aufliegt.
- Der Artikel ist nicht für Stufen mit Überstand geeignet.
- Verwenden Sie den Artikel nur bei geschlossenen Treppen.



### **Gefahr von Quetschungen der Finger!**

- Achten Sie beim Aus- und Einfahren des Teleskopgriffs sowie beim Aus- und Einklappen der Ladefläche auf Quetschstellen.

## **Montage (Abb. B)**

Schieben Sie die Räder (2) auf die Achse (1a) und stecken Sie jeweils eine Abdeckkappe (3) auf die Achse.

## **Verwendung**

### **Aus- und Einklappen (Abb. C)**

1. Drücken Sie die Ladefläche (1b) nach unten bzw. oben, um sie aus- oder einzuklappen.

**Hinweis:** Die Ladefläche muss flach auf dem Boden aufliegen.

2. Schieben Sie beide Arretierschieber (1c) in die Mitte, halten Sie sie in dieser Position und ziehen bzw. schieben Sie den Teleskopgriff (1d) in eine der drei Positionen.
3. Lassen Sie die Arretierschieber los. **Hinweis:** Die Arretierschieber rasten hörbar ein und springen in ihre Ausgangsposition zurück.

### **Beladen**

Achten Sie auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf der ausgeklappten Ladefläche (1b) und sichern Sie die Ladung gegen Herabfallen. Beachten Sie die maximale Belastbarkeit von 150 kg und überschreiten Sie diese nicht. Sollten Sie den Artikel (1) bei Stufen nutzen wollen, beladen Sie ihn nicht mit mehr als max. 40 kg.

## **Lagerung, Reinigung**

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## **Hinweise zur Entsorgung**



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## **Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung**

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parksidediy.com](http://parksidediy.com) in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 484690\_2501

Ⓝ DE Kundenservice Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓝ AT Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓝ CH Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland







**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



08/2025

Delta-Sport-Nr.: SK-16711

---

03.04.2025 / AM 9:15

IAN 484690\_2501

